Seminar 7. 04. Juni	2018
Test	

# Umgangssprachliches Russisch mit Humor lernen Anastasia Bujanova

Slavisches Seminar, Universität Tübingen SS2018

|--|

## Часть 1. Аудирование.

<u>Задание.</u> Посмотрите и прослушайте внимательно видео-отрывок из выступления команды <u>КВН</u> <u>"Физтех" - "Студенческая мафия"</u>. Заполните пропуски в транскрипте видео словами и выражениями, которые вы услышите в миниатюре; ответьте на вопросы. Видео будет включено 3 раза.

А у нас на Физтехе тоже играют в мафию, но делают это по-особенному. Студгородок засыпает. Просыпаются преподаватели. Преподаватели знакомятся. Кого из студентов вы \_\_\_\_\_\_? Преподаватели засыпают. Просыпается \_\_\_\_\_\_. \_\_\_\_может спасти одного студента, дав ему \_\_\_\_\_\_. Кому даст \_\_\_\_\_ ? Ну, естественно! Это же \_\_\_\_\_\_. засыпает. Просыпается путана. Третий раз \_\_\_\_\_\_\_, какая путана? Это же Физтех! Засыпайте. Просыпается ректор. Ректор чинит бассейн, ремонтирует аудитории и строит \_\_\_\_\_. Перевыборы ректора проходят и он засыпает. Просыпается студгородок. Сегодня \_\_\_\_\_... - Меня! - А как ты догадался? - Hy я \_\_\_\_\_ по тернодинамике... Вопросы: 1. Что такое Физтех? Студгородок? 2. Что такое игра "Мафия"? 3. Как вам кажется, как было бы правильнее сказать: "на Физтехе" или "в Физтехе"? Почему? 4. Что высмеивают авторы миниатюры в персонаже "ректор"?

Seminar 7. 04. Juni	2018
Test	

#### Umgangssprachliches Russisch mit Humor lernen Anastasia Bujanova

Slavisches Seminar, Universität Tübingen SS2018

#### Часть 2. Чтение.

<u>Задание 1.</u> Перепишите текст разговорным языком, можно использовать молодёжные, жаргонные или профессиональные слова, сокращения и т.п.. Проявите фантазию, текст может звучать совсем по-другому, главное, чтобы смысл был сохранён.

Если особенно не углубляться в подробности, сегодня со мной произошла следующая история. В 8 утра зазвонил будильник. Ввиду некоторых событий, связанных со вчерашней ночью и днём рождения Толика, я не смог найти в себе силы, чтобы продолжить радоваться новому дню и вылезти из своего тёплого убежища. Поэтому процесс употребления пищи пришлось отложить на 15 минут. Через какое-то время я окончательно понял, что не хочу ехать в университет, хотя мне было очень жалко преподавателей, которые ради нас туда каждый день приезжают. Пропустить пары было большой ошибкой. Я же надеялся на моих товарищей, которые постоянно всё записывают и усердно занимаются, но они, как оказалось, мне вовсе не товарищи. Возвращаясь к вчерашнему дню рождения, хочу отметить, что праздник был на высшем уровне, выше всяких похвал.


Slavisches Seminar, Universität Tübingen SS2018

Name

<u>Задание 2.</u> Прочитайте отрывок из романа "Двенадцать стульев" И. Ильфа и Е. Петрова. Ответьте на вопросы.

#### Глава VII. Великий комбинатор

<...>

В этот момент над дверью задергался ржавый звонок. Дворник, кряхтя, поплелся к двери, открыл ее и в сильнейшем замешательстве отступил.

На верхней ступеньке стоял Ипполит Матвеевич Воробьянинов, черноусый и черноволосый. Глаза его сияли под пенсне довоенным блеском.

-- Барин! -- страстно замычал Тихон. -- Из Парижа!

Ипполит Матвеевич, смущенный присутствием в дворницкой постороннего, голые фиолетовые ступни которого только сейчас увидел из-за края стола, смутился и хотел было бежать, но Остап Бендер живо вскочил и низко склонился перед Ипполитом Матвеевичем.

- -- У нас хотя и не Париж, но милости просим к нашему шалашу.
- -- Здравствуй, Тихон, -- вынужден был сказать Ипполит Матвеевич, -- я вовсе не из Парижа. Чего тебе это взбрело в голову?

Но Остап Бендер, длинный благородный нос которого явственно чуял запах жареного, не дал дворнику и пикнуть.

-- *Понимаю,* -- сказал он, кося глазом, -- вы не из Парижа. Конечно. Вы приехали из *Конотопа* навестить свою покойную бабушку...

Говоря так, он нежно обнял очумевшего дворника и выставил его за дверь прежде, чем тот понял, что случилось, а когда опомнился, то мог сообразить лишь то, что из Парижа приехал барин, что его, Тихона, выставили из дворницкой и что в левой руке его зажат бумажный рубль. Глядя на бумажку, дворник так растрогался, что направился в пивную и заказал себе пару горшановского пива.

Тщательно заперев на крючок за дворником дверь, Бендер обернулся к все еще стоявшему среди комнаты Воробьянинову и сказал:

- -- Спокойно, все в порядке. Моя фамилия -- Бендер! Может, слыхали?
- -- Не слышал, -- нервно ответил Ипполит Матвеевич.

<...>

Вопрос: зная то, что роман был написан в 1927 в послереволюционное время в раннем
Советском Союзе, ответьте, почему персонаж по имени Ипполит Матвеевич Воробьянинов так
резко отрицал тот факт, что он приехал из Парижа?

### Часть 3. Фонетика и императив.

Задание 1. Затранскрибируйте текст.

Зайку бросила хозяйка -Под дождём остался зайка. Со скамейки слезть не мог, Весь до ниточки промок.

Агния Барто "Зайка"

<u>Задание 2.</u> Придумайте ситуацию на следующие функции императива, используя разные конструкции с грамматической точки зрения, но одинаковые по стилистическим функциям:

- вежливая просьба
- просьба
- приказ
- приказ в агрессивной форме
- запрет
- команда

Например, **приказ в агрессивной форме**: "Всем **стоять** на месте! **Выложили** всё из карманов! Сейчас же! **Руки вверх**! Быстрее **шевелите** клешнями!"

Test

	Slavisches Seminar, Universität Tübingen SS2018
Name	

Согласие на обработку данных: да / нет

Согласие на использование написанного текста в исследовательских целях в корпусе RLC: да / нет

Ча	СТЬ	<b>4</b> . [	٦и	СЬ	MO	)_

Вытяните билет. Ответьте в развёрнутой форме на вопрос билета (~500 слов).
·
·